EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 27.05.2005
KOM(2005) 227 lõplik

2005/0101 (CNS)

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega kehtestatakse teatavate Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud eripiirangud

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

(1) Pidades silmas jätkuvat ebaseaduslikku relvakaubandust Kongo Demokraatliku Vabariigi piires ning relvade sissevedu sinna, võttis ÜRO Julgeolekunõukogu ÜRO põhikirja VII peatüki alusel 18. aprillil 2005 vastu resolutsiooni 1596 (2005), millega muudetakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1493 (2003) kehtestatud relvaembargot ja kehtestatakse täiendavad piirangud Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes. Täiendavad piirangud on seotud ÜRO pädeva sanktsioonide komitee poolt Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargo rikkujateks tunnistatud isikute sisesõidupiirangute ja rahaliste piirangutega.

(2) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1596 (2005) sätestatud piirangute rakendamiseks on nõukogu vastu võtnud ühisseisukoha 2005/XXX/ÜVJP.

(3) Ühisseisukohaga 2005/XXX/ÜVJP ette nähtud rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamine kuulub asutamislepingu reguleerimisalasse. Komisjon teeb ettepaneku rakendada need meetmed ühenduses nõukogu määruse abil.

(4) Kavandatavad meetmed sarnanevad meetmetega, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud, ning määrusega (EÜ) nr 1763/2004, millega kehtestatakse teatavad eripiirangud, millega toetatakse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) volituste tõhusat rakendamist, kui tuua vaid kaks näidet.

2005/0101 (CNS)

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega kehtestatakse teatavate Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud eripiirangud

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60, 301 ja 308,

võttes arvesse xx.xx 2005. aasta ühisseisukohta 2005/xxx/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piirangute kohta,[1]

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[2]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[3]

ning arvestades järgmist:

(1) Pidades silmas jätkuvat ebaseaduslikku relvakaubandust Kongo Demokraatliku Vabariigi piires ning relvade sissevedu sinna, võttis ÜRO Julgeolekunõukogu ÜRO põhikirja VII peatüki alusel 18. aprillil 2005 vastu resolutsiooni 1596 (2005) (edaspidi „ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioon 1596 (2005)“), milles sätestatakse muu hulgas rahalised piirangud isikute suhtes, kes on ÜRO pädeva sanktsioonide komitee poolt tunnistatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1493 (2003) ja 1596 (2005) Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargo rikkujateks.

(2) Ühisseisukoht 2005/XXX/ÜVJP näeb muu hulgas ette rahaliste piirangute rakendamise ÜRO pädeva sanktsioonide komitee poolt nimetatud isikute vastu.

(3) Need meetmed kuuluvad asutamislepingu reguleerimisalasse. Seetõttu on konkurentsimoonutuste vältimiseks nende piirangute rakendamiseks ühenduse osas vaja ühenduse meetmeid. Käesoleva määruse kohaldamisel loetakse ühenduse territooriumiks liikmesriikide territooriumid, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.

(4) Otstarbekuse huvides tuleks anda komisjonile õigus käesoleva määruse lisasid muuta.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval.

(6) Asutamislepingu artiklitega 60 ja 301 volitatakse nõukogu võtma teatud tingimustel meetmeid maksete või kapitali liikumise ning majandussuhete katkestamiseks või piiramiseks kolmandate riikide suhtes. Käesolevas määruses sätestatud meetmed, mis on suunatud ka üksikisikutele, kes ei ole otseselt seotud kolmanda riigi valitsusega, on vajalikud selle ühenduse eesmärgi saavutamiseks ning asutamislepingu artikliga 308

---

1 ELT L […], […], lk […].
2 ELT C […], […], lk […].
3 ELT C […], […], lk […].

volitatakse nõukogu selliseid meetmeid võtma, kui asutamislepingus ei ole sätestatud muid erivolitusi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *sanktsioonide komitee* – ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punkti 8 alusel loodud ÜRO Julgeolekunõukogu komitee;

2. *rahalised vahendid* – kõik finantsvarad ja tulud, sealhulgas, kuid mitte üksnes:

   a) sularaha, tõekid, rahalised nõuded, vekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;

   (b) hoiused finantsasutustes või muudes asutustes, saldod, võlad ja võlakohustused;

   c) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võladokumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpabereid esindavad sertifikaadid, võlakirjad, võlatõendid, tagatiseta võlakohustused, tuletisväärtpaberite lepingud;

   d) intressitulu, dividendid või muu varadelt saadud või neist tulenev sissetulek;

   e) krediit, tasaarvestuse õigus, tagatistehingud, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

   f) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;

   g) dokumendid, mis tõendavad õigusi rahaliste vahendite ja finantsressursside suhtes;

   h) muud ekspordi rahastamise vahendid;

3. *rahaliste vahendite külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse igasugune rahaliste vahendite liigutamine, ülekandmine, muutmine, kasutamine, juurdepääs neile või tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, väärtuses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus, otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid nende rahaliste vahendite kasutamist, sealhulgas portfelli haldamine;

4. *majandusressursid* – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui vallasvara, mis ei ole rahalised vahendid, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;

5. *majandusressursside külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas, kuid mitte üksnes, neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades.

Artikkel 2

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida I lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused omavad või mis on nende valduses.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei anta otseselt ega kaudselt I lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste käsutusse ega nende toetuseks.

3. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda niisuguses tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõigetes 1 ja 2 nimetatud meetmetest kõrvalehoidmine.

Artikkel 3

1. Artiklist 2 kõrvale kaldudes ning tingimusel, et asjaomane liikmesriik on kõnealustele rahalistele vahenditele ja majandusressurssidele juurdepääsu lubamise kavatsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud ning ei ole kahe tööpäeva jooksul pärast kõnealuse teate esitamist sanktsioonide komiteelt eitavat otsust saanud, võivad liikmesriikide II lisas loetletud pädevad asutused lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist või kättesaadavaks tegemist neile sobivatel tingimustel, kui nad on teinud kindlaks, et asjakohased rahalised vahendid ja majandusressursid:

   a) on vajalikud põhivajaduste rahuldamiseks tehtavate kulutuste katteks, nagu tasumine toiduainete eest, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude tasumine, maksud, kindlustusmaksed ning tasu kommunaalteenuste eest;

   b) on ette nähtud üksnes õigusabiteenuste pakkumisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks;

   c) on ette nähtud üksnes teenus- vm tasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest.

2. Artiklist 2 kõrvale kaldudes ning tingimusel, et liikmesriik on oma kavatsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud ja komitee on selle heaks kiitnud, võivad liikmesriikide II lisas loetletud pädevad asutused lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist või kättesaadavaks tegemist pärast seda, kui nad on kindlaks teinud, et kõnealused rahalised vahendid või majandusressursid on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks.

Artikkel 4

Artiklist 2 kõrvale kaldudes võivad II lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) rahalised vahendid või majandusressursid on kohtu-, haldus- või vahekohtu otsuse alusel enne 2005. aasta 18. aprilli tekkinud kinnipidamisõiguse esemeks või nende suhtes on enne nimetatud kuupäeva vastu võetud kohtu-, haldus- või vahekohtu otsus;

b) rahalisi vahendeid ja majandusressursse kasutatakse üksnes eespool nimetatud kinnipidamisõigusega tagatud või eespool nimetatud kohtuotsusega kehtivaks tunnistatud nõuete rahuldamiseks vastavalt kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivatele õigusnormidele;

c) kõnealusest kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu I lisas loetletud isikud, üksused või asutused;

d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi riikliku poliitikaga;

e) liikmesriik on kinnipidamisõiguse või otsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud.

Artikkel 5

1. Artikli 2 lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontolt tasumisele kuuluva intressi või muu kõnealustelt kontodelt teenitava tulu suhtes ega maksete suhtes, mis kuuluvad tasumisele lepingute, kokkulepete või kohustuste kohaselt, mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama käesolevat määrust, tingimusel et sellised intressid, tulu või maksed on artikli 2 lõike 1 kohaselt külmutatud.

   Isikud, kes sooritavad makseid lepingute, kokkulepete või kohustuste kohaselt, mis sõlmiti või mis tekkisid enne kuupäeva, mil nende kontode suhtes hakati kohaldama käesolevat määrust, teatavad sellest pädevatele asutustele.

2. Artikli 2 lõige 2 ei takista finants- või krediidiasutustel kolmandatelt isikutelt loetletud isiku või üksuse kontole üle kantavate rahaliste vahendite saamisel külmutatud kontot krediteerida, tingimusel, et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidiasutus peab pädevatele asutustele sellistest ülekannetest viivitamatult teatama.

Artikkel 6

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade ja asutamislepingu artikli 284 kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ning asutused:

   a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks artikli 2 kohaselt külmutatud kontod ja rahasummad, nende elu- või asukohaks olevate liikmesriikide II lisas loetletud pädevatele asutustele ning otse või kõnealuste pädevate asutuste kaudu komisjonile;

   b) tegema koostööd II lisas loetletud pädevate asutustega kõnealuse teabe kontrollimisel.

2. Otse komisjonile esitatud lisateabe edastab komisjon asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

3. Käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

Artikkel 7

Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisega või rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemisest keeldumisega, kui seda tehakse heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei kaasne seda teostavale füüsilisele või juriidilisele isikule või üksusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, juhul kui ei tõendata, et rahalised vahendid ja majandusressursid külmutati hooletuse tõttu.

Artikkel 8

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe määruse rikkumise ja jõustamisprobleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 9

1. Komisjonil on õigus:

   a) muuta sanktsioonide komitee otsuste põhjal I lisa;

   b) muuta liikmesriikide esitatud teabe põhjal II lisa.

2. Ilma et see piiraks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjast tulenevaid liikmesriikide õigusi ja kohustusi, säilitab komisjon kõik käesoleva määruse tõhusaks rakendamiseks vajalikud kontaktid sanktsioonide komiteega.

Artikkel 10

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Sätestatavad karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Liikmesriigid teatavad neist eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 11

Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) ühenduse territooriumil, kaasa arvatud selle õhuruumis ning liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite või laevade pardal;

b) kõigi liikmesriikide kodanike suhtes ühenduse territooriumil või väljaspool seda;

c) kõikide juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes, mis on asutatud või registreeritud mõne liikmesriigi seaduste alusel;

d) kõikide ühenduse territooriumil ettevõtlusega tegelevate juriidiliste isikute, rühmituste või üksuste suhtes.

Artikkel 12

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, […]

Nõukogu nimel
eesistuja

I LISA

Artiklis 2 osutatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu

II LISA

Artiklites 3, 4, 5, 6 ja 7 osutatud pädevate asutuste loetelu

(täidavad liikmesriigid)

BELGIA

TĐEHHI VABARIIK

TAANI

SAKSAMAA

EESTI

KREEKA

HISPAANIA

PRANTSUSMAA

IIRIMAA

ITAALIA

KÜPROS

LÄTI

LEEDU

LUKSEMBURG

UNGARI

MALTA

MADALMAAD

AUSTRIA

POOLA

PORTUGAL

SLOVEENIA

SLOVAKKIA

SOOME

ROOTSI

ÜHENDKUNINGRIIK

EUROOPA ÜHENDUS

Euroopa Ühenduste Komisjon

Välissuhete peadirektoraat

Ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) ning Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika (EJKP) direktoraat: komisjoni kooskõlastus ja osalus

Üksus A.2: juriidilised ja institutsioonilised küsimused, ÜVJP ühismeetmed, sanktsioonid, Kimberley protsess

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Faks (32-2) 29675 63
E-post: Relex-Sanctions@cec.eu.int